

Н. НАДЁЖКИНА

1000

ОСНОВНЫХ ИЕРОГЛИФОВ  
ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА



Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.521(075.4)  
ББК 81.2Япо-9  
Н17

Дизайн обложки *Д. Агапонова*

Начертание иероглифов *Р. Гунина*

**Надёжкина, Надежда Владимировна.**

Н17 1000 основных иероглифов японского языка / Н. В. Надёжкина; начертание иероглифов Р. Гунина. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 320 с.: ил. — (Школа японского языка).

ISBN 978-5-17-104524-1

В книгу вошли иероглифы, отобранные автором из наиболее часто встречающихся в японской прессе, из списка, утвержденного Министерством образования Японии для школьников и из теста на знание японского языка для иностранцев, желающих получить разрешение на работу в Японии.

Иероглифы систематизированы по ключам (в порядке возрастания), каждая статья содержит примеры и рукописный образец иероглифа с цифрами, указывающими порядок начертания.

Издание предназначено для всех, кто начал или продолжает изучение японского языка.

**УДК 811.521(075.4)**  
**ББК 81.2Япо-9**

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Система японской письменности носит название «кандзи-кана-мадзири-бун» (漢字かなまじり文) и включает в себя два вида слоговой азбуки «годзю:он» (五十音 — «пятидесятизвучие») — катакану (片仮名 или カタカナ) и хирагану (平仮名) — и иероглифы. Катаканой пишутся слова иностранного происхождения, хираганой — преимущественно служебные слова и окончания.

В последние годы сфера использования хираганы расширяется: всё чаще иероглифическое написание слова заменяется на азбучное. Делается это, не в последнюю очередь, для облегчения восприятия письменного текста. Кроме того, некоторые иероглифы имеют сложный «рисунок» и редко используются. Их также стараются заменять на знаки слоговой азбуки.

Тем не менее, достаточно большое количество слов по-прежнему пишется именно иероглифами.

Для полноценного чтения японских газет, журналов, научно-популярной и современной художественной литературы необходимо знать от 5000 до 10000 иероглифов.

1000 иероглифов, входящих в данный словарь, были отобраны из The Jōyō Kanji (常用漢字表 — рекомендованный Министерством образования Японии список иероглифов для школьников, состоящий из 1945 иероглифов), JLPT Kanji (日本語能力試験漢字 — тест на знание японского языка для иностранцев, желающих получить разрешение на работу в Японии. Тест имеет пять уровней сложности и состоит из 2211 иероглифов) и списка из 2500 иероглифов, чаще всего встречающихся в японской прессе.

Иероглифы были заимствованы из Китая предположительно в V веке н.э., поэтому до наших дней в японском языке сохранились два типа чтения: «японское» (訓読み — смысловое чтение «кунъёми» или «кун») и «китайское» (音読み — фонетическое чтение «онъёми» или «он»). Также их иногда называют «нижним» и «верхним», так как в академических японских словарях все звучание иероглифа приводятся в виде таблички: в верхней строке — «оны», в нижней — «куны».

Иероглиф читается «по-китайски», если входит в состав слова, состоящего из нескольких — чаще всего, трех-четырех — иероглифов.

Иероглиф читается «по-японски», если стоит отдельно и дополнен знаками хираганы. В этом случае иероглиф выступает в «роли» корня слова, а хираганой дописываются суффиксы и служебные частицы, указывающие на ту или иную часть речи и грамматическую форму слова.

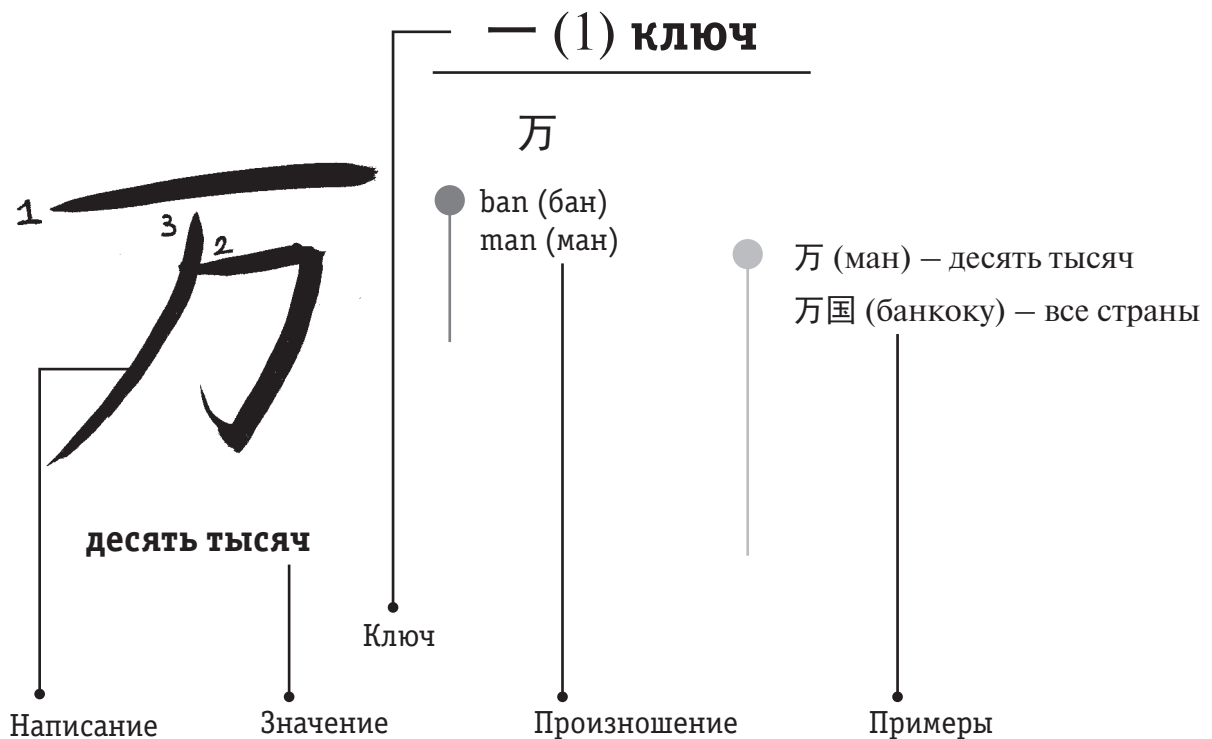
В словаре представлены как «китайские», так и «японские» варианты чтения.

Существует 214 ключей – иероглифов, которые входят составными элементами во все остальные.

Иероглифы в словаре систематизированы по ключам (в порядке возрастания), а внутри раздела – в порядке возрастания количества черт.

Каждый блок состоит из следующих элементов:

- «печатный» вариант написания иероглифа;
- чтения-«он»;
- «рукописный» вариант: каллиграфический рисунок с цифрами, указывающими порядок начертания черт;
- основное значение (смысловой перевод) иероглифа;
- примеры слов и фраз, включающих иероглиф, с переводом.






# 一 (1)

1 

**один**

● itsu (ицу)  
ichi (ити)




● 一つ (ицу) – один  
一人 (хитори) – один человек

1   
2   
3 

**семь**

● nana (нана)  
shichi (сити)




● 七つ (нанацу) – семь  
七日 (нанока, нанука) – семь  
дней, седьмое число  
七月 (ситигацу) – июль

1   
2   
3 

**три**

● mitsu (мицу)  
san (сан)

● 三つ (мицу) – три  
三日 (микка) – три дня,  
третье число  
三月 (сангацу) – март

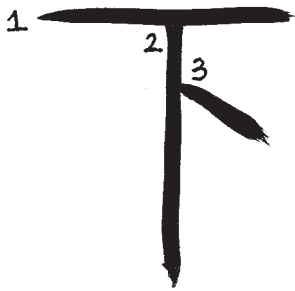
1   
2   
3 

**верх**

● ue (уэ)  
jo (дзё)  
kami (ками)

● 上 (уэ) – верх, верхняя часть  
上 (ками) – верхушка  
上巻 (дзёкан) – первый том  
上がる (агару) – подниматься,  
кончаться (о дожде)  
上る (нобору) – взбираться

下

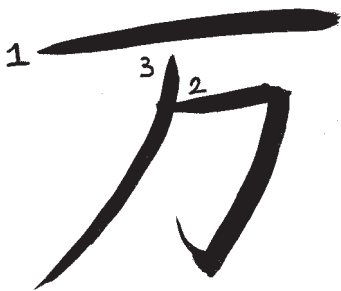


НИЗ

ka (ка)  
ge (гэ)  
shita (сита)

下 (сита) – низ, нижняя часть  
下がる (сагару) – свешиваться, понижаться, опускаться  
下る (кудару) – спускаться, уменьшаться  
下りる (ориру) – спускаться, сходить (*с поезда*)

万

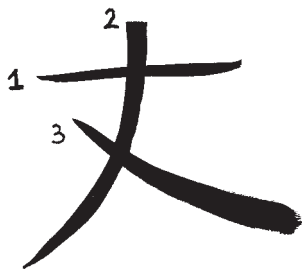


ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ

ban (бан)  
man (ман)

万 (ман) – десять тысяч  
万国 (банкоку) – все страны

丈

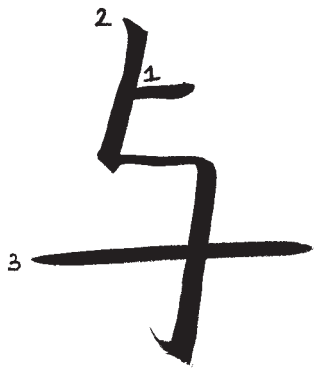


крепкий

take (такэ)  
jo (дзё)

丈 (такэ) – рост, высота, длина  
丈夫な (дзёбуна) – здоровый, крепкий

与

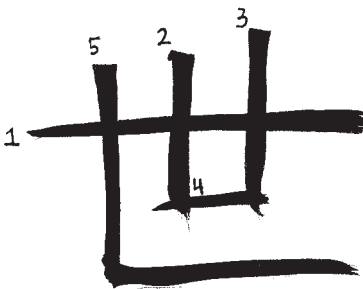


давать

jo (дзё)

与党 (дзётто) – правящая  
партия与える (атаэру) –  
предоставлять,  
причинять (*ущерб*)

世



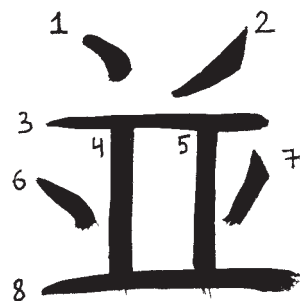
мир

sei (сэй)  
se (сэ)  
jo (дзё)世 (дзё) – общество, эпоха,  
век

世界 (сэкай) – мир, свет

世話 (сэва) – забота,  
беспокойство, внимание

並

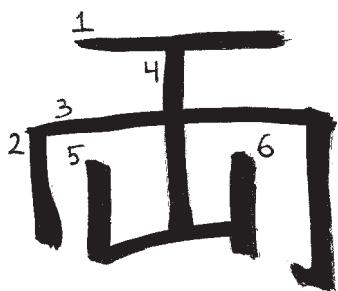


стандарт, норма

hei (хэ)

並(の) (нами-но) – средний,  
обычный並ぶ (нарабу) – стоять в ряд,  
равняться並べる (нарабэру) –  
выстраивать в  
ряд, сопоставлять,  
сравнивать

両



● ryō (pë:)

оба

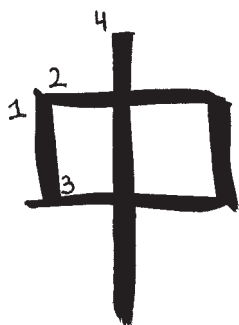
● 両方 (pë:ho:) – оба, обе стороны

● 両替 (pë:gaэ) – обмен валюты

● 車両 (sarë:) – транспортные средства

| (2)

中



● chu (тю)  
uchi (ути)  
naka (нака)

середина

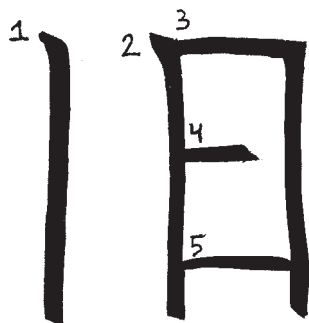
● 中 (нака) – внутри, в, среди, между

● 中心 (түсин) – центр

● 中年 (нэндзю) – в течение года

● 中国 (түгоку) – Китай

旧



● kyū (кю)

прежний

● 旧い (фуруй) – давнишний, прежний

● 旧曆 (кюрэки) – лунный календарь, старый стиль

● 旧跡 (күсэки) – памятник старины

## ノ (4)

долгий

久

● кyu (кю)  
ku (ку)

● 久しい (хисасий) – долгий,  
длительный

● 永久(の) (эйкю-но) – вечный,  
бесконечный

ехать

乗

● jō (дзё)

● 乗客 (дзё:кяку) – пассажир

● 乗る (нору) – садиться  
(в транспорт, на лошадь),  
ехать

## 乙 (5)

девять

九

● кyu (кю)  
ku (ку)

● 九つ (коконоцу) – девять

● 九州 (кю:сю:) – остров Кюсю

## 也

является

● ya (я)

● 可也 (канари) — довольно,  
изрядно, прилично

Суффикс имён собственных

## 乱

беспорядок

● ran (ран)

● 混乱 (конран) —  
беспорядок,  
расстройство,  
хаос乱闘 (ранто:) — свалка,  
потасовка乱用 (ранъё:) —  
злоупотребление乱暴 (рамбо:) — дебош,  
буйство淫乱 (инран) —  
распущенность,  
развращённость反乱 (ханран) — мятеж,  
бунт, восстание乱れる (мидарэру) —  
быть в беспорядке,  
быть нарушенным,  
быть испорченным

## 乾

сухой

● kan (кан)  
ken (кэн)● 乾杯 (кампай) — «ваше  
здоровье!» (*тост*)乾電池 (кандэнси) —  
электрическая  
(«сухая») батарея乾く (каваку) — сохнуть,  
высыхать

## J (6)

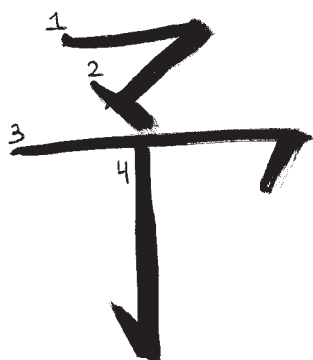


понимать

了

● ryō (rjö:)

● 完了 (канрё:) – окончание, завершение, конец  
未了 (мирё:) – незаконченный



заранее

予

● yo (ё)

● 予定 (ётэй) – план, расписание, наброски  
予約 (ёяку) – бронирование, предварительный заказ  
予報 (ёхо:) – предсказание, прогноз  
予め (аракадзимэ) – предварительно, заранее



бороться

争

● so (со:)

● 戦争 (сэнсо) – война  
争う (арасоу) – бороться, ссориться, конфликтовать

二 (7)

二

1 





2 

два

● ni (ни)  
futa (фута)

● 二つ (ф(у)тацу) – два  
二人 (ф(у)тари) – два человека  
二月 (нигацу) – февраль

井





1   
2   
3   
4 

колодец

● sei (сэй)

● 井戸 (идо) – колодец  
油井 (юсэй) – нефтяная скважина

五





1   
2   
3   
4 

пять

● go (го)  
itsu (ицу)

● 五つ (ицуцу) – пять  
五月 (гогацу) – май

云

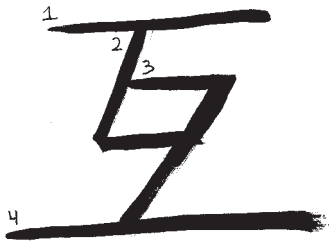
1   
2   
3   
4 

такой как

● un (ун)

● 云々 (унун) – и так далее  
云う (ий) – говорить, сказать

互



взаимный

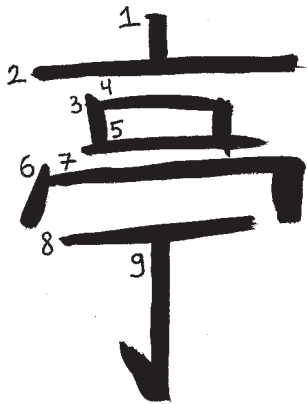
● go (го)

● 互助 (годзё) – взаимопомощь, кооперация

● 互譲 (годзё:) – взаимные уступки, компромисс

● 互い (тагай) – взаимный, обоюдный

亭



ресторан

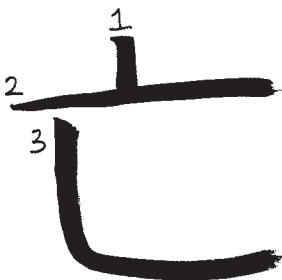
● tei (тэй)  
chin (син)

● 亭主 (тэсю) – муж, хозяин

● 科亭 (рётэ) – ресторан (японский)

亠 (8)

亡



покойный

● bō (бо:)

● 死亡 (сибо:) – кончина, смерть

● 亡失 (бо:сицу) – потеря

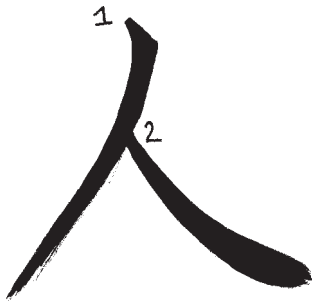
● 未亡人 (мибо:дзин) – вдова

● 衰亡 (суйбо:) – гибель, падение

● 亡くなる (накунару) – скончаться, умереть

● 亡い (най) – мёртвый, покойный

人 (亻) (9)



человек

人

jin (дзин)  
nin (нин)

- 人 (хито) – человек
- 人民 (дзиммин) – народ, население
- 人間 (нингэн) – homo sapiens

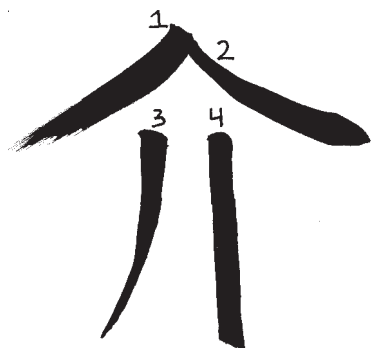


человеколюбие

仁

jin (дзин)  
ni (ни)

- 仁愛 (дзинай) – милосердие, сострадание, сочувствие



посредничать

介

kai (кай)

- 紹介 (сё:кай) – знакомство, рекомендация, представление, обзор
- 仲介 (тю:кай) – посредничество
- 介抱 (кайхо:) – уход за больным
- 厄介 (яккай) – хлопоты, заботы
- 意に介する (и-ни кайсуру) – принимать близко к сердцу

**прикреплять**

付

● fu (фу)

- 付近 (фукин) – окрестности
- 付属 (фудзоку) – принадлежность, подчинение
- 付ける (цукэру) – прикреплять, присоединять, добавлять

**Будда**

仏

● butsu (буцу)  
futsu (фуцу)

- 仏教 (буккё:) – буддизм
- 仏壇 (буцудан) – домашний алтарь

**делать**

仕

● shi (си)  
ji (джи)

- 仕事 (сигото) – работа, занятие
- 仕える (цукаэру) – быть в услужении, исполнять обязанности